

OPTOTRONIC® LED Power Supply

OTi DALI 25/220-240/700 LT2 NFC OTi DALI 35/220-240/1A0 LT2 NFC

1) **OPTOTRONIC® INTELLIGENT**
OT/ DALI 25/220-240/700 LT2 NFC
Constant Current LED Power Supply

I_{load} [mA]	R_{load} [W]	U_{load} [V]	U_{in}/f_{in}	I_n [A]	λ	t_p [°C]
180 - 700	27	12-54	220-240V 50/60Hz	0.14	0.95	-20...50

CE, SELV, **LEDset**, **OSRAM**

Design and engineering in Germany/Italy
Made in Bulgaria by OSRAM

picture only for reference, valid print on product ⁴⁾

2) **OPTOTRONIC® INTELLIGENT**
OT/ DALI 35/220-240/1A0 LT2 NFC
Constant Current LED Power Supply

I_{load} [mA]	R_{load} [W]	U_{load} [V]	U_{in}/f_{in}	I_n [A]	λ	t_p [°C]
350 - 1050	35	15-54	220-240V 50/60Hz	0.18	0.95	-20...50

CE, SELV, **LEDset**, **OSRAM**

Design and engineering in Germany/Italy
Made in Bulgaria by OSRAM

picture only for reference, valid print on product ⁴⁾

Dimensions: 103 x 29.5 x 67 [mm]

A

Input ⁶⁾

220... 240V ≈ 1-Mains ⁵⁾
2-Mains

OTi

3-DALI
4-DALI

Output ⁷⁾

21-LED-aux
22-LEDset
23-LED-
24-LED+

Year ⁸⁾ **Week ⁹⁾**

E1725X

B

OTi DALI 25

Output current [A]

$I_{out}(R_{set})$

R_{set} [kOhm]

OTi DALI 35

Output current [A]

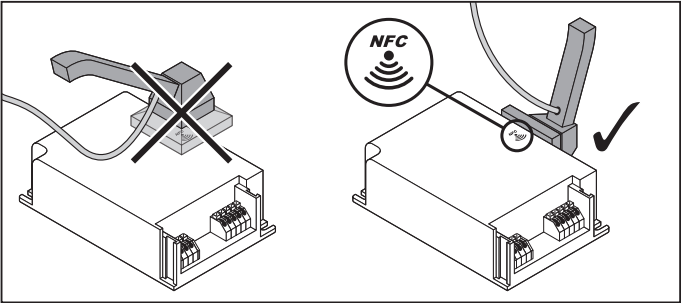
$I_{out}(R_{set})$

R_{set} [kOhm]

$$I_{OUT[A]} = \frac{5V}{R_{set[\Omega]}} \times 1000$$

(www.osram.com/ledset)

	OTi DALI 25	OTi DALI 35
B16	80	55
B10	50	33
	≤ 20 A	
T_H	≤ 100 μs	
V_{NAC}	220–240V	
V_{NDC}	176–276V	
LEDset short ¹⁰⁾	0.5 A	0.7 A



OSRAM

(GB) Installing and operating information:
Connect only LED load type. Shutdown of load happens if U_{out} is below 12V (25W/15V (35W) or above 54V.

Writing information (see fig. A):
Do not connect together the outputs or LEDset terminals of two or more units. Output current adjustment – via LEDset terminals (see fig. B, e.g. by a basic insulated resistor), via software programming through the DALI interface or via NFC (Near Field Communication). Unit is permanently damaged if mains is applied to the terminals 21-24. Lines 21/24 (21/22–23/24) max. 2 m whole length excl. modules.

Emergency Lighting:
This LED power supply is suitable for emergency lighting fixtures acc. to EN 60598-2-22; applies to EN 61347-2-13 Annex J.

Technical support: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Constant current LED Power Supply; 2) I_{c} -point; 3) Designed and engineered in Germany/Italy; Made in Bulgaria by OSRAM; 4) picture only for reference, valid print on product; 5) Mains; 6) Input; 7) Output; 8) Year; 9) Week; 10) LEDset short

(D) Installations- und Betriebshinweise:
Schließen Sie nur LED-Lasttypen an. Die Last wird abgeschaltet, wenn U_{out} weniger als 12 V (25W/15 V (35W) oder mehr als 54 V beträgt.

Verdrahtungshinweise (siehe Abb. A):
Schließen Sie nicht die Ausgänge oder LEDset-Klemmen von zwei oder mehreren Geräten zusammen. Einstellung Ausgangsstrom – via LEDset-Anschlüsse (siehe Abb. B, z. B. durch einen basisisolierten Widerstand), durch Softwareprogrammierung mithilfe der DALI-Schnittstelle oder über NFC (Nahfeldkommunikation). Das Gerät wird dauerhaft beschädigt, wenn an die Klemmen 21 bis 24 Netzspannung angelegt wird. Max. Gesamtlänge der Leitungen 21/24 (21/22–23/24) ohne Module 2m.

Notbeleuchtung:
Diese LED-Spannungsversorgung ist geeignet für Leuchten zur Notbeleuchtung gemäß EN 60598-2-22; gemäß EN 61347-2-13 Anhang J.

Technische Unterstützung: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Konstantstrom-LED-Betriebsgerät; 2) I_{c} -Punkt; 3) Entworfen und konstruiert in Deutschland/Italien; Hergestellt in Bulgarien von OSRAM; 4) Foto dient nur als Referenz, gültiger Druck auf dem Produkt; 5) Netz; 6) Eingang; 7) Ausgang; 8) Jahr; 9) Woche; 10) Kurzschluss LEDset

(F) Informations pour l'installation et le fonctionnement:
Connecter uniquement un type de charge LED. L'arrêt de la charge se produit si U_{out} est inférieur à 12V (25W/15V (35W) ou supérieur à 54V.

Informations de câblage (voir fig. A):
Ne pas connecter ensemble les sorties ou les bornes LEDset de deux unités ou plus. Réglage du courant de sortie – par l'intermédiaire des bornes du LEDset (voir fig. B, par exemple par une résistance isolée de base), par programmation logicielle via l'interface DALI ou via NFC (Near Field Communication). L'unité est en permanence endommagée si le courant est appliqué aux bornes 21-24. Lignes 21/24 (21/22–23/24) longueur totale max. 2 m hors modules.

Éclairage d'urgence:
Cette alimentation LED est appropriée pour des installations d'éclairage d'urgence selon l'EN 60598-2-22; selon l'EN 61347-2-13 Annexe J.

Support technique: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Alimentation LED courant constant; 2) I_{c} -Point; 3) Conçu et réalisé en Allemagne/Italie; Fabriqué en Bulgarie par OSRAM; 4) image non contractuelle, se référer aux inscriptions sur le produit; 5) Alimentation électrique; 6) Entrée; 7) Sortie; 8) Année; 9) Semaine; 10) LEDset court

(I) Informazioni su installazione e funzionamento:
Collegare solo il tipo di carico LED. Lo spegnimento del carico si verifica se U_{out} è inferiore a 12 V (25W/15 V (35W) o superiore a 54 V.

Informazioni sul cablaggio (vedi figg. A):
Non collegare insieme le uscite o i terminali LEDset di due o più unità. Regolazione corrente di uscita – mediante terminali LED (vedere la fig. B, per es. mediante un resistore di base isolato), via programmazione software usando l'interfaccia DALI o via NFC (Near Field Communication). L'unità viene danneggiata permanentemente se si applica la tensione di rete ai terminali 21-24. Linee 21/24 (21/22–23/24) max. 2 m di lunghezza totale, moduli esclusi.

Iluminación de emergencia:
Questo alimentatore LED è adatto ad apparecchi di illuminazione di emergenza, conformemente a EN 60598-2-22; secondo l'allegato EN 61347-2-13 J.

Supporto tecnico: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Alimentazione LED a corrente costante; 2) Punto I_{c} ; 3) Disegnato e progettato in Germania/Italia; Prodotto in Bulgaria da OSRAM; 4) immagine solo come riferimento, stampa valida sul prodotto; 5) Rete; 6) Ingresso; 7) Uscita; 8) Anno; 9) Settimana; 10) LEDset corto

(E) Indicaciones de instalación y funcionamiento:
Conecte solo los tipos de carga LED. La carga se desconecta si la U_{out} es inferior a 12 V (25W/15 V (35W) o superior a 54 V.

Indicaciones sobre cableado (véase la fig. A):
No conecte juntas las salidas de los terminales LEDset de dos o más unidades. Ajuste de corriente de salida – por medio de terminales LEDset (ver fig. B, por ej., por un resistor aislado básico), mediante programación de software ya sea por interfaz DALI o bien por NFC (comunicación de campo cercano). La unidad resultará dañada de forma permanente si se aplica tensión de suministro a los terminales del 21 al 24. La longitud total máxima de las líneas 21/24 (21/22 – 23/24) sin módulo es de 2 m.

Iluminación de emergencia:
Esta fuente de alimentación LED es adecuada para la iluminación de emergencia conforme a la norma EN 60598-2-22 y conforme a la EN 61347-2-13, anexo J.

Supporte tecnico: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Fuente de alimentación LED con corriente constante; 2) Punto I_{c} ; 3) Diseñado y elaborado en Alemania/Italia; Fabricado en Bulgaria por OSRAM; 4) La imagen solo es de referencia; la impresión válida se encuentra en el producto; 5) Red; 6) Entrada; 7) Salida; 8) Año; 9) Semana; 10) LEDset corto

(P) Informação de instalação e funcionamento:
Ligue apenas a LEDs. O desligar da carga ocorre se o "U_{out}" estiver abaixo de 12V (25W/15V (35W) ou acima de 54V.

Informação sobre ligação dos cabos (fig. A):
Não ligue conjuntamente as saídas ou terminais LEDset de dois ou mais transformadores. Ajuste da corrente de saída – através dos terminais do LEDset (ver fig. B, ex. por um resistor basicamente isolado), via programação de software utilizando a interface DALI ou via NFC (Near Field Communication). O transformador ficará permanentemente danificado se for aplicada alimentação aos terminais 21-24. Linhas 21/24 (21/22 – 23/24) máx. 2 m de comprimento total excluindo os módulos.

Iluminação de emergência:
Esta fonte de alimentação LED é adequada para luminárias de iluminação de emergência de acordo com a EN 60598-2-22; de acordo com a EN 61347-2-13 Anexo J.

Apoio Técnico: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Alimentação elétrica do LED por corrente constante; 2) Punto I_{c} ; 3) Design e engenharia alemães/italianos; Fabricado na Bulgária pela OSRAM; 4) imagem apenas para referência, estampa válida no produto; 5) Linha de alimentação elétrica; 6) Entrada; 7) Saída; 8) Ano; 9) Semana; 10) Curto-circuito de LEDset

(GR) Πληροφορίες εγκατάστασης και χειρισμού:
Συνδέστε μόνο τύπο φορτίου LED. Το φορτίο απενεργοποιείται όταν η τάση εξόδου (U_{out}) είναι κάτω από 12V (25W/15V (35W)) ή άνω των 54V.

Πληροφορίες καλωδίωσης (βλ. εικ. Α):
Μην συνδέετε μεταξύ τους τις εξόδους ή τους ακροδέκτες LEDset δύο ή περισσότερων μονάδων. Διαμορφώση εξόδου ρεύματος – μέσω ακροδεκτών LEDset (βλ. εικ. Β, π.χ. με τυπική μονωμένη αντίσταση), μέσω προγραμματισμού λογισμικού, με χρήση της διεπαφής DALI ή μέσω NFC (Επικοινωνία Κοντινού Πεδίου). Η μονάδα υφίσταται μόνιμη βλάβη εάν οι ακροδέκτες 21-24 συνδεθούν με τροφοδοσία ρεύματος. Γραμμές 21/24 (21/22–23/24) 2 μέτρα μέγ. συνολικού μήκους, χωρίς τις μονάδες.

Φωτισμός έκτακτης ανάγκης:
Η παρούσα τροφοδοσία ισχύος LED είναι κατάλληλη για φωτιστικά έκτακτης ανάγκης, σύμφωνα με τις οδηγίες EN 60598-2-22 και EN 61347-2-13, παράρτημα J.

Τεχνική υποστήριξη: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Ηλεκτρική τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος με LED; 2) Σημείο δοκιμής I_{c} ; 3) Σχεδιασμός και τεχνική μελέτη στη Γερμανία/Ιταλία; Κατασκευάζεται στη Βουλγαρία από την OSRAM; 4) Η εικόνα είναι ενδεικτική. Η έγκυρη εκτύπωση είναι στο προϊόν; 5) Δίκτυο; 6) Είσοδος; 7) Εξόδος; 8) Έτος; 9) Εβδομάδα; 10) LEDset βραχυκυκλώμα

(NL) Installatie- en gebruiksinstructies:
Sluit alleen het type voor LED-vermogen aan. Het vermogen wordt uitgeschakeld als U_{out} minder dan 12 V (25W/15V (35W) of meer dan 54 V is.

Informatie over bedrading (zie fig. A):
Sluit niet de uitgangen of LEDset aansluitpunten van twee of meer eenheden samen aan. Output huidige aanpassing – via LEDset-contacten (zie aft. B, bijv. via een basis geïsoleerde weerstand), via programmeren van software via de DALI-interface of via NFC (Near Field Communication). De eenheid wordt permanent beschadigd als de netstroom wordt aangesloten op de aansluitpunten 21-24. Ledingen 21/24 (21/22–23/24) max. 2 m totale lengte excl. modules.

Nooddverlichting:
Deze LED-stroomvoorziening is geschikt voor noodverlichtingsomvormers conform EN 60598-2-22; conform EN 61347-2-13 bijlage J.

Technische ondersteuning: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Constante stroom LED voeding; 2) I_{c} -punt; 3) Ontworpen en geconstrueerd in Duitsland/Italië; Geproduceerd in Bulgarije door OSRAM; 4) afbeelding slechts ter informatie, zie geldig stempel op product; 5) Net; 6) Ingang; 7) Uitgang; 8) Jaar; 9) Week; 10) LEDset short

(S) Installations- och bruksinformation:
Anslut endast laster av LED-typ. Lasten kopplas bort om U_{out} är under 12V (25W/15V (35W)) eller över 54V.

Kopplingsinformation (se fig. A):
Koppla inte ihop utgångarna eller LEDset-kontakterna från två eller fler enheter. Justering av utgångsström – via LEDset-kontakter (se bild B, t.ex. med en enkel isolerad resistor), via programvaruprogrammering med DALI-gränssnitt eller via NFC (näravståndskommunikation). Enheten går sönder om nälstroom ansluts till kontaktarna 21-24. Den maximala totala längden på ledningarna 21/24 (21/22–23/24) är 2 m utan moduler.

Nödbelysning:
Denna LED-spänningsförsörjning lämpar sig för nödbelysnings-lämsarmaturer enl. EN 60598-2-22; enl. EN 61347-2-13 Annex J.

Tekniskt stöd: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Konstantström LED-strömförsörjning; 2) I_{c} -punkt; 3) Formgivin och konstruerad i Tyskland/Italien; Tillverkad i Bulgarien av OSRAM; 4) Bild endast avsedd som referens, giltigt tryck på produkten; 5) Nätspänning; 6) Ingång; 7) Utgång; 8) År; 9) Vecka; 10) LEDset kort

(FIN) Asennus- ja käyttöohjeet:
Kytke ainoastaan led-kuormituslajin. Ali- tai ylikuormitus tapahtuu, jos U_{out} on alle 12 V (25W/15 V (35W)) tai yli 54 V.
Kytkeäntiedot (katso kaavio A):
Ei saa kytkeä kahta tai useampaa yksikköä lähtöihin tai LEDset-pääteisiin. Ulustulovirran säätö – LEDset -napojen kautta (katso kuva B, t.ex. peruseristillä resistoreilla), ohjelmistoin kautta DALI-ohjausväylän tai NFC-tiedonsiirron (Near Field Communication) avulla. Yksikkö vahingoittuu jos kytkennät 21-24 liitetään sähköverkkoon. Linjat 21/24 (21/22–23/24) maks. 2 m kokonaispituus.

Turvavalaistus:
Tämä led-virtalähde soveltuu turvavalaistus asennuksiin EN 60598-2-22 standardin, liitteen EN 61347-2-13 mukaisesti.
Tekninen tuki: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Tasavirtalähde led-strömfordelare; 2) I_{c} -piste; 3) Suunniteltu Saksa/Italia/Itävalta; Valmistanut Bulgaria OSRAM; 4) kuva on vain viitteenä, tuoteeseen painettu on pätevä; 5) Verkkojännite; 6) Sisääntulo; 7) Ulostulo; 8) Vuosi; 9) Viikko; 10) LEDset-oikosulku

(N) Installations- og driftsinformasjon:
Koble kun til LED-laster. Lasten blir koblet ut hvis U_{out} er mindre enn 12 V (25W/15 V (35W)) eller mer enn 54 V.

Kablingsinformasjon (se fig. A):
Ikke koble sammen utgangene eller LEDset-terminalene til to eller flere enheter. Strømjustering for effekt – via LEDset-terminaler (se fig. B, f.eks. ved en vanlig isolert resistor), via programvarerprogrammering ved hjelp av DALI-grensesnitt eller NFC (Near Field Communication). Enheten er permanent skadet hvis strømnettet brukes til terminalene 21-24. Ledingene 21/24 (21/22–23/24) maks. 2 m full lengde ekskl. moduler.

Nødbelysning:
Denne LED-strømforsyningen er egnet for lysarmaturer for nødbelysning iht. NEK EN 60598-2-22; iht. NEK EN 61347-2-13 vedlegg J.

Teknisk støtte: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Konstant strøm LED strømforsyning; 2) I_{c} -punkt; 3) Designet og produsert i Tyskland/Italia; Laget hos OSRAM i Bulgaria; 4) Bilde kun for referanseformål, gyldig påtrykk på produktet; 5) Ledningsnett; 6) Inngang; 7) Utgang; 8) År; 9) Uke; 10) LEDset short

(DK) Installations- og driftsoplysninger:

Tilslut kun LED af belastningsgruppen. Belastningen afbrydes hvis U_{out} er under 12 V (25W/15 V (35W) eller over 54 V.

Anvisninger for ledningsføring (se fig. A):

Forbind ikke udgangen til hinanden eller LEDSet-klemmerne til to eller flere enheder. Justering af udgangsstrøm = via LEDSet klemmer (se fig. B) af basalt isoleret modstand), via software-programmering, der bruger DALI-grænsefladen, eller via NFC (nærfeltstrømstilknytning). Enheden skades permanent, hvis strømstrømmen tilsluttes klemmerne 21-24. Linjerne 21/22/23/24 maks. 2 m fuld længde eksklusive moduler.

Nedbelysning:

Denne LED-strømforsyning er egnet til fastgjort nedbelysning iht. EN 60598-2-22; iht. EN 61347-2-13 Bilag J.

Teknisk assistance: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

- 1) Konstant strøm LED strømforsyning; 2) t_c-punkt; 3) Designet og udviklet i Tyskland/Italien; Fremstillet i Bulgarien af OSRAM; 4) billede af kun til reference, gyldigt tryk på produkt; 5) E1-net; 6) Input; 7) Output; 8) Ar; 9) Uge; 10) LEDSet kortslutning

(CZ) Informace k instalaci a provozu:

Připojte pouze LED zářít. Zářít je odpojena, pokud je výstupní napětí nižší než 12 V (25W/15 V (35W) nebo vyšší než 54 V.

Informace k zapojení (viz obr. A):

Nepřipojujte výstupní nebo LEDSet svorky ke dvěma nebo více jednotkám. Nastavení výstupního proudu = pomocí termostatické LEDSet (viz obr. B, např. s použitím izolovaného odporu, programováním softwaru přes rozhraní DALI nebo přes NFC (Near Field Communication). Jednotka je trvale poškozena, jestliže je na svorky 21-24 připojeno síťové napětí. Vedení 21/24 (21/22-23/24) max. 2 m plná délka bez modulu.

Nouzové osvětlení:

Toto LED napájení je vhodné pro nouzové osvětlení s vlastností m1 dle EN 60598-2-22; podle to EN 61347-2-13 příloha J.

Teknická podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

- 1) Napájení LED konstantním proudem; 2) bod měření teploty t_c; 3) Projektováno a konstruováno v Německu/Itálii. Vyrobeno v Bulharsku společností OSRAM; 4) obrázek jen jako reference, platný potisk je na výrobku; 5) Síť; 6) Vstup; 7) Výstup; 8) Rok; 9) Týden; 10) LEDset short

(RU) Информация по монтажу и использованию:

Подключайте только светодиодные устройства. Отключение нагрузки происходит только в том случае, если U_{вых} опускается ниже 12 В (ОТИ DALI 25/15 В (ОТИ DALI 35)) или поднимается выше 54 В.

Информация о подключении (см. рис. А):

Не соединяйте выходы или клеммы LEDSet двух и более устройств. Настройка выходного тока = контакты LEDSet (см. рис. B, например, с помощью основного изолированного резистора), с помощью программного обеспечения с использованием интерфейса DALI или через NFC (беспроводная связь ближнего радиуса действия). Устройство будет необратимо повреждено, если сетевое питание будет подано к клеммам 21-24. Выходы 23/24 (21/22-23/24) макс. объекция длина – 2м, искл. модули.

Аварийное освещение:

Этот источник питания для светодиодных осветительных приборов подходит для аварийных светильников согласно EN 60598-2-22; согласно EN 61347-2-13, приложение J.

Техническая поддержка: www.osram.ru, +7 495 935 7070

- 1) Питание светодиодов постоянным током; 2) датчик константы теплового режима; 3) Разработано и спроектировано в Германии/Италии; Сделано в Болгарии компанией OSRAM; 4) изображение используется только в качестве примера, действительная печать на продукте; 5) Питание; 6) Вход; 7) Выход; 8) Год; 9) Неделя; 10) Короткое замыкание LEDset

(KZ) Ақпаратты орнату және қолдану туралы ақпарат:

Тек LED қуат түрін қосыңыз. Қуат, егер 12 В (ОТИ DALI 25/15 В (ОТИ DALI 35)) шамасынан тиімнен немесе немесе 54В шамасынан жоғары болған кезде сенеді.

Сымдар жүйесі туралы ақпарат (А суреттерін қараңыз): Қондырғының екі немесе одан көбіне шығатын және LEDSet терминдәрінің бірге қоспаңыз. Шығыс тек реттелімі = LEDSet терминдәрі арқылы (В сур. керініс, мысалы, негізгі оқшауланған резистормен), DALI интерфейсі қолданып бағдарламалық жасақтама арқылы немесе NFC (жақын ерістік байланыс) арқылы. Егер электр желісі 21-24

терминалдарына, 21/24 (21/22-23/24) желілеріне, барынша ұзындығы 2 м модульдеріне қатысты қолданыңыз, қондырғы тұрақты түрде істен шығады.

Қауіпсіздік жарығы:

Осы LED тек көзі EN 60598-2-22 үшін сәйкес; EN 61347-2-13 J бөлімшегіне қатысты қолданылатын қауіпсіздік жарығын беретін құралдар үшін жарамды.

Техникалық қолдау: www.osram.ru, +7 495 935 7070

- 1) Тұрақты LED ток көзі; 2) T_c нүктесі; 3) Германия-да/Италияда жасалған және жетілдірілген; Болгарияда OSRAM жасаған; 4) Сурет тек мысал ретінде берілген, жарамды басылым еніміде; 5) Электр желісі; 6) Кіріс қуат; 7) Шығыс қуат; 8) Жыл; 9) Аятта; 10) LEDSet (қысқа)

(H) Beépítési és működtetési információk:

Csak LED jellegű terhelést csatlakoztasson. A terhelés lekapcsolódik, amennyiben a kimeneti feszültség (U_{out}) 12V (25W)/15V (35W) alatt, vagy 54V felett van.

Vezetéktérzés információ (lásd A rajz):

Ne párhuzamosítsa több egység LED kimenetét, vagy LEDSet termináltját. Kimeneti áram szabályozása = a LEDSet terminálkon keresztül (lásd a B ábrát, pl. alapszigetelési ellenállással), szoftveresen programozható a DALI interfészen, vagy NFC-n (Near Field Communication) keresztül. A készülék törlése, ha a hálózati feszültség a 21-24 terminálra kerül. A 21/22-23/24 terminálokra lévő vezeték maximális hossza 2 m.

Vészvilágítás:

Ez a LED-tápegység az EN 60598-2-22 értelmében alkalmas vészvilágítási lámpának; vonatkozik rá az EN 61347-2-13 melléklete.

Teknikai támogatás: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

- 1) Áramgenerátor LED tápegység; 2) hővédelmi egység; 3) Németszoros/olaszországi tervezve; Gyártja Bulgáriában az OSRAM; 4) az ábra csak illusztráció, érvényes felirat a terméken; 5) Hálózati; 6) Bemenet; 7) Kimenet; 8) Év; 9) Hét; 10) LEDSet zéróáram (short)

(PL) Wskazówki dotyczące instalacji i użytkowania:

Podłączaj wyłącznie diodowe źródła światła. Źródło światła wyłączy się, gdy U_{out} wyniesie mniej niż 12V (25W)/15V (35W) lub powyżej 54V.

Nie łącząc ze sobą wyjść ani zacisków LEDset dwóch lub więcej urządzeń. Nastawienie prądu wyjściowego = poprzez zacisk LEDSet (patrz rys. B, np. poprzez rezystor z izolacją bazową), zaprogramowanie przy użyciu interfejsu DALI lub poprzez komunikację bliskiego zasięgu (NFC). Dopuszczalne napięcie do zacisków 21-24 spowoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Maksymalna łączna długość przewodów 21/24 (21/22-23/24) wynosi 2 m bez modułu.

Oświetlenie awaryjne:

To zasilenie diodowe nadaje się do oświetlenia awaryjnego zgodnego z normą EN 60598-2-22; zgodnego z normą EN 61347-2-13 Załącznik J.

Wsparcie techniczne: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

- 1) Zasilacz prądowy do LED; 2) punkt pomiaru temperatury T_c; 3) Zaprojektowano i skonstruowano w Niemczech oraz Włoszech; Wyprodukowano w Bulgarii przez OSRAM; 4) Obraz służy jedynie jako przykład, obowiązujący nadruk znajduje się na produkcie; 5) Zasilanie; 6) Wejście; 7) Wyjście; 8) Rok; 9) Tydzień; 10) LEDset krótki

(SK) Informácie o inštalácii a prevádzke:

Pripájajte len zaťaženie typu LED. Výstupné zaťaženie nastane, ak je hodnota U_{out} nižšia ako 12 V (25W)/15 V (35W) alebo vyššia ako 54 V.

Informácie o zapojení (viď obr. A):

Nezapájajte spolu výstupy alebo terminály LEDSet dvoch alebo viacerých zariadení. Nastavenie výstupného prúdu = prostredníctvom koncoviek LEDSet (pozri obr. B, napr. pomocou základného izolovaného rezistora), softvérovým programovaním prostredníctvom rozhrania DALI alebo technológiou NFC (Near Field Communication). V prípade poškodenia hlavného vedenia na terminály 21 – 24 dôjde k trvalému poškodeniu zariadenia. Vedenia 21/24 (21/22 – 23/24) môžu mať maximálnu celkovú dĺžku 2 m bez modulu.

Núdzové osvetlenie:

Tento LED napájací zdroj je vhodný pre núdzové osvetlenie v súlade s normou EN 60598-2-22; v súlade s normou EN 61347-2-13 príloha J.

Teknická podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

- 1) LED napájací zdroj s konštantným prúdom; 2) bod merania teploty t_c; 3) Navrhnutý a vyrobený v Nemecku/Itálii; Vyrobená spoločnosť OSRAM v Bulharsku; 4) obrázok je len pre referenciu, reálna potlač: sa nachádza na výrobku; 5) Napájanie; 6) Vstup; 7) Výstup; 8) Rok; 9) Týždeň; 10) Sasa LED krátky

(SL) Informacije o namestitvi in delovanju: Priključite samo LED vrsto obremenitve. Izkllop obremenitve se zgodi, če U_{out} je pod 12 V (25W/15 V (35W) ali nad 54 V.

Informacije o ožičenju (glejte sliko A):

Ne priključujte skupaj izhoda ali LEDSet terminalov of dveh ali več enot. Priključitev izhodnega toka – preko LEDSet terminalov (glejte sliko B, npr. preko osnovnega izoliranega upornika), prek računalniškega programiranja z uporabo vmesnika DALI ali prek NFC (Near Field Communication). Enota je trajno poškodovana, če omrežno napajanje se uporablja za terminaly 21-24. Največja skupna dolžina linije 21/24 (21/22-23/24) brez modula je 2 m.

Zaslišna razsvetljava:

Tem LED napajalnik je primeren za zaslišna razsvetljava u skladu s EN 60598-2-22; u skladu s EN 61347-2-13 Prilog J.

Tehnična podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

- 1) Stalni tok napajanje LED; 2) senzor temperature; 3) Zasnovano in izdelano v Nemčiji/Italiji; Narejeno v Bolgariji. Proizvajalec: OSRAM; 4) Slika je samo za referenco, veljaven natis je na izdelku; 5) Napajanje; 6) Vhod; 7) Izhod; 8) Leto; 9) Teden; 10) LEDSet kratki

(TR) Kurulum ve işletim bilgisi:

Sadece LED yük türünü bağlayın. U_{out} 12V (25W)/15V (35W) altında veya 54V üstünde olursa yük kapanır.

Kablo bağlantıları (bakınız şekil A):

Çıkışları bir veya daha fazla ünitenin LEDSet terminallerine bağlamayın. Çıkış akımı ayarlaması = LEDSet terminallerle (örneğin temel izole rezistans ile, bkz. şekil B), DALI Arayüzü veya NFC (Yakın Saha İletişimi) kullanılarak yazılım programlama aracılığıyla. Birkaç hata görülebilir. Hata 21/24 (21/22-23/24), modüller hariç tam olarak maks. 2 m'dir.

Açıl aydınlatma:

Bu LED güc kaynağı EN 60598-2-22 ve EN 61347-2-13 Ek J uyarınca açıl aydınlatma armatürleri ile uyumludur.

Teknik destek: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

- 1) Sabit akım LED Güç Kaynağı; 2) t_c ölçüm noktası; 3) Almanya'da/İtalya'da dizayn edilip tasarlandı; OSRAM tarafından Bulgaristan'da üretilir; 4) resim yalnızca referans amaçlıdır, gerçek baskı ürün üzerindedir; 5) Şebeke; 6) Giriş; 7) Çıkış; 8) Yıl; 9) Hafta; 10) LEDSet kısa

(HR) Informacije o ugradnji i rukovanju:

Spojte samo LED vrstu opterećenja. Isključenje opterećenja događa se ako je U_{out} ispod 12V (25W/15V (35W)) ili iznad 54 V.

Informacije o ožičenju (vidi odlomak A):

Nemojte spajati zajedno izlaze LEDSet priključke dvije ili više jedinica. Reguliranje izlaza struje – putem LEDSet priključaka (pogledajte sliku B, npr. osnovno izoliranim otpornikom), putem softverskog programiranja pomoću sučelja DALI ili putem bežične tehnologije kratkog dometa (Near Field Communication, NFC). Jedinica je trajno oštećena ako se mrežno napajanje primijeni na priključke 21-24. Maks. ukupna dužina vodova 21/24 (21/22-23/24) izuzet modula je 2 m.

Pomoćna rasvjeta:

Ovaj LED izvor napajanja prikladan je za svjetlijele za pomoćnu rasvjetu prema EN 60598-2-22; prema EN 61347-2-13, Prilog J.

Tehnička podrška: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

- 1) Pogonski uređaj za LED koji konstantno isporučuje el. energiju; 2) točka t_c; 3) Dizajnirano i konstruirano u Njemačkoj/Italiji; Proizveća tvrtka OSRAM u Bugarskoj; 4) slika služi samo kao referenca, važeći ispis na proizvodu; 5) Mreža; 6) Ulaz; 7) Izlaz; 8) Godina; 9) Tjedan; 10) Kratki spoj za LEDset

(RO) Instrucțiuni de montaj și operare:

Conectați numai sarcini tip LED. Deconectarea sarcinii are loc dacă U_{out} (tensiunea de ieșire) este mai mică de 12V (25W/15V (35W)) sau mai mare de 54V.

Indicații de cablare (vedeti fig. A):

Nu conectați împreună ieșirile sau bornele LEDSet a două sau mai multe unități. Setarea curentului de ieșire = prin bornele LEDSet (vezi ilustrația B, de exemplu print-un rezistor cu izolație de bază), prin programare software folosind interfața DALI sau prin NFC (Near Field Communication - comunicare prin câmp de proximitate). Unitatea va suferi daune permanente dacă bornele 21-24 sunt alimentate cu tensiune de rețea. Lungimea maximă a conductorilor 21/24 (21/22-23/24) este de 2 m, fără module.

Iluminat de urgență:

Acastă sursă de curent LED este recomandată pentru lămpi pentru iluminat de urgență conform SR EN 60598-2-22; conform EN 61347-2-13 Anexa J.

Asistență tehnică: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

- 1) Sursa de alimentare pt LED cu curent continuu; 2) punct de control al temperaturii; 3) Proiectat și dezvoltat în Germania/Italia; Fabricat în Bulgaria de către OSRAM; 4) Imaginea este doar orientativă, ca corectă se află pe produs; 5) Mreža; 6) Intrare; 7) Iesire; 8) An; 9) Saptamana; 10) LEDset în scurtcircuit

(BG) Информация за монтаж и работа:

Свързвайте само светодиодни товари. Товара се изключва при U_{out} под 12V (25W)/15V (35W) или над 54V.

Инструкция за окабеляване (виж фиг. A):

Не свързвайте заедно изходите или LEDset клемите на две или повече устройства. Регулиране на изходния ток = чрез клемите LEDset (вж. фиг. B, напр. с резистор с основна изолация), чрез софтуерно програмиране с помощта на интерфейса DALI или чрез NFC (Near Field Communication; Коммуникация от близки разстояния). Устройството е напълно повредено ако захранващото напрежение се подаде към клемите 21-24. Мак. 2 м без модула цялостна дължина на линии 21/24 (21/22-23/24).

Аварийно осветление:

Само светодиодно захранване е подходящо за аварийни осветителни тела според EN 60598-2-22; според EN 61347-2-13 Анекс J.

Техническа поддръжка: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Светодиодно захранване с постоянен ток; 2) t_c точка; 3) Проектиран и конструиран в Германия/Италия; Произведено в България от OSRAM; 4) изобразението е само за информация, точно изображение върху продукта; 5) Мрежово захранване; 6) Вход; 7) Изход; 8) Година; 9) Седмича; 10) Късо съединение LEDset

(EST) Teave paigaldamise ja kasutamise kohta:

Ühendage ainult LED võimsustüübiga. Toide liitlatakse välja, kui U_{out} langeb alla 12V (25W)/15V (35W) või kerib üle 54 V.

Juhtmete paigaldamine (vaata joonis A):

Ärge ühendage kokku kahe või enama mooduli väljundeid või LEDset klemme. Väljundvoolu reguleerimine = via LEDset klemmid (joon. B, nt baasiseleeritud resistoriga), tarkvara programmeerimise kaudu DALI-liidese abil või NFC (lähiväljaside) kaudu. Seade puruneb jäädavalt, kui tõejuhtmed ühendatakse klemmidele 21-24. Juhtmete 21/24 (21/22-23/24) kogupikkus max 2 m, ilma moodulitega.

Avariivalgustus:

See LED elektritoido sobib normatiivide EN 60598-2-22 ja EN 61347-2-13 Lisa J nõudeid täitva avariivalgustuse paigaldamiseks.

Tehniline tugi: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) LED püsivooluallikaks; 2) t_c-punkt; 3) Disainitud Saksamaal/Itaalias; Valmistatud OSRAM'i tootl Bulgarias; 4) pilt on ainult viiteks, kehtiv tempel tootet; 5) Toitekaabel; 6) Sisenemine; 7) Väljumine; 8) Aasta; 9) Nädal; 10) LED-komplekt lühike

(LT) Instaliavimo ir naudojimo informacija:

Pajunkite tik LED apkrovos tipą. Automatini atsijungimas įvyksta jei įtampa žemiau 12V (25W)/15V (35W) arba aukščiau 54V.

Laidų išvedžiojimas/pajungimas (žr. A pav.):

Neįjungti kartu dviejų įrenginių išėjimo ir LEDset gnybtų. Išvestiesrovės reguliavimas = per LEDset terminalus (žr. B pav., pavyzdžiui, naudojant pagrindinę izoliuotą varžą), per programinės įrangos programavimą naudojant DALI sąsają arba per NFC (artimo lauko ryšį). Įrenginys greičiausiai bus sugadintas, jei maitinimo srovę pajungiate prie gnybtų 21-24. Maksimalus laidų ilgis neturi viršyti 2m.

Avarinis apšvietimas:

Šis LED maitinimo šaltinis yra tinkamas avarinio apšvietimo šviestuvams, atsižvelgiant į standartus: EN 60598-2-22, EN 61347-2-13 priedas J.

Techinė pagalba: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Nuolatinės srovės LED maitinimo tiekimas; 2) t_c taškas; 3) Dizainas ir projektavimas atliktas Vokietijoje / Italijoje; Pagaminta Bulgarijoje. Gamintojas OSRAM; 4) paveikslėlis pateiktas tik informaciniais tikslais, galiojanti nuoroda yra atspausdinta ant gaminio; 5) Tinklo įtampa; 6) Įvadas; 7) Išvadas; 8) Metai; 9) Savaitė; 10) LEDset trumpasis sujungimas

© © Производитель/Дайиндаушы: OSRAM GmbH, Марсель-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Импортёр/Импортертаушы:

ООО «ОСРАМ»/«ОСРАМ» ЖШС, 115230, Россия/Ресей, г. Москва/Мәскеу қ., Варшавское ш., д./үй 47, корпус 4, тел.: +7 499 649 7070

© Forgalmazó: OSRAM a.s. Magyarországi Fióktelepe, 1119 Budapest, Fehérvári út 84/A

© OSRAM Sp. z o.o., Aleje Jerozolimskie 94, 00-807 Warszawa

© Osram Teknolójieri Ticaret A.Ş., Büyükdere Cad. Esentepe Mah. Bahar Sok. No: 13/4, River Plaza Kat:4 Şişli-İstanbul, Phone: +90 212 703 43 00

© Uznovnik: OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110

© OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110

© Производитель: OSRAM GmbH, Марсель-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Доставчик: ОСРАМ ЕООД, Местност Кошовете, кв. 225, № 879, 4199 Труд, Община Марица, Област Пловдив, България, тел.: +359 32 348 110

(LV) Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas:

Pievienojiet tikai slodzes tipa LED. Izsīgšanās slodzes dēļ notiek gadījumā, ja U_{out} ir zemāks par 12V (25W)/15V (35W) vai augstāks par 54V.

Elektroninstalācijas instrukcijas (skatiet att. A):

Nesavienojiet divu vai vairāku ierīču izejas vai LEDset spaiļes. Izvades strāvas regulēšana = ar LEDset termināliem (skatīt B att., piemēram, parastās rezistori), ar DALI saskarnes programēšanu vai ar NFC (Near Field Communication). Piemērojot tīkļa spriegumu 21 - 24. spaiļei, ierīce tiks neatgriezeniski bojāta. Maksimālais kopējais garums 21./24. (21./22.-23./24.) līnijai ir 2 m, neskaitot moduļus.

Avārijas apgaismojums:

Šis LED barošana avots ir piemērots gaismekļu ārkārtas apgaismojuma saskaņā ar EN 60598-2-22; saskaņā ar EN 61347-2-13 pielikumu.

Tehniskais atbalsts: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) konstantas strāvas LED jaudas padeve; 2) t_c punkts; 3) izstrādāts un ražots Vācijā/Itālijā; Ražotājs Bulgārijā. Ražotājs: OSRAM; 4) Attēls paredzēts tikai informatīvos nolūkos, spēkā esošas norādes uz produktu; 5) elektrofīkē; 6) ievade; 7) izvade; 8) gads; 9) nedēļa; 10) LED ievaida uzstādījums

(SRB) Informacije za instalaciju i rad:

Priključite samo LED tip potrošača. Do isključenja potrošača dolazi ako je napon U_{out} manji od 12 V (25W)/15 V (35W) ili veći od 54 V.

Informacije o ožičenju (pogledajte sl. A):

Nemojte povezivati zajedno izlaze ili LEDset terminale dve ili više jedinica. Podešavanje izlazne struje = putem LEDset terminala (pogledajte sl. B, npr. putem bazično izolovanog otpornika), putem programiranja softvera koristeći interfejs DALI ili putem NFC (engl. "Near Field Communication" – Tehnologija bliske komunikacije). Jedinica je trajno oštećena ako se mrežni napon primeni na terminale 21-24. Maks. ukupna dužina vodova 21/24 (21/22-23/24) izuzet modula je 2 m.

Pomoćno osvetljenje:

Ovaj LED izvor napajanja je prikladan za svetiljke za pomoćno osvetljenje prema EN 60598-2-22; prema EN 61347-2-13, Prilog J.

Tehnička podrška: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) LED izvor napajanja neprekidnom strujom; 2) merna tačka T_c; 3) Dizajnirano i napravljeno u Nemačkoj/Italiji; Proizvedeno u Bugarskoj od strane kompanije OSRAM; 4) slika samo za referencu, važeća štampa na proizvodu; 5) Mrežni napon; 6) Ulaz; 7) Izlaz; 8) Godina; 9) Nedelja; 10) Kratki spoj za LEDset

(UA) Інформація про встановлення та використання:

Під'єднуйте лише світлодіодне навантаження. Виключення навантаження тріггереться якщо напруга менше 12В (ОТІ DALI 25W) 15В (ОТІ DALI 35) або вище 54В.

Інформація про електричний провідок (див. рис. А):

Не з'єднуйте разом виходи або LEDset термінали двох або більше пристроїв. Налаштування вихідного струму = контакти LEDset (див. рис. B, наприклад за допомогою основного ізолюваного резистора), за допомогою програмного забезпечення з використанням інтерфейсу DALI або за допомогою технології NFC (бездротовий зв'язок малого радіуса дії). Пристрій буде пошкоджено якщо вихідна напруга буде прикладена до виходів 21/24. Максимально дозволена довжина кабелів, що під'єднуються до виходів 21/24 (21/22-23/24), складає 2м, виключаючи довжину модуля.

Аварійне освітлення:

Цей блок живлення для LED є придатним для світильників аварійного освітлення у відповідності до норм EN 60598-2-22; та у відповідності до EN 61347-2-13 Додаток J.

Технічна підтримка:

www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Світлодіодний блок живлення стабілізованого струму; 2) терморегулятор; 3) Розроблений та спроектований в Німеччині/Італії; Виготовлено в Болгарії компанією OSRAM; 4) зображення використовується лише як приклад, дійсний друк на продукті; 5) Мережі; 6) Вхід; 7) Вихід; 8) Рік; 9) Тиждень; 10) Коротке замикання LEDset

EN 61347-1
EN 61347-2-13
EN 55015
EN 61547
EN 61000-3-2
EN 62384



C10449057
G15061719
04.04.19

OSRAM GmbH
Berliner Allee 65
86153 Augsburg
Germany
www.osram.com